

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS

ESPAÑOL

CREADO POR

Jonathan Entwistle | Christy Hall
Charles Forsman (Comic Book)

EPISODIO 1.01

"Dear Diary"

Cuando su mejor amiga (y su amor secreto) se engancha con un atleta grosero, Syd se enfurece ... y sus sentimientos se desbordan de manera sorprendente.

ESCRITO POR:

Jonathan Entwistle | Christy Hall

DIRIGIDO POR:

Jonathan Entwistle

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

26.2.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Patricia Scanlon	...	Ms. Cappriotti
David Theune	...	Mr. File
Zachary S. Williams	...	Ricky Berry

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,466
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:23,481 --> 00:00:24,607
Querido diario:

3

00:00:25,233 --> 00:00:26,901
Vete a la mierda.

4

00:00:30,864 --> 00:00:33,950
Es broma. No sé qué escribir
en esta cosa estúpida.

5

00:00:36,703 --> 00:00:38,580
Como sea, hola.

6

00:00:39,998 --> 00:00:40,957
Me llamo Sydney.

7

00:00:42,000 --> 00:00:44,502
Soy una chica blanca y aburrida
de 17 años.

8

00:00:45,045 --> 00:00:47,630
Lo que intento decir
es que no soy especial,

9

00:00:47,797 --> 00:00:48,882
y lo acepto.

10

00:00:54,512 --> 00:00:57,057
Nos mudamos a Pensilvania hace dos años,

11

00:00:58,767 --> 00:01:01,019
y no a una parte linda de Pensilvania,

12

00:01:01,102 --> 00:01:02,896
sino a maíz, repollo y mierda.

13

00:01:03,396 --> 00:01:06,733
Mi ciudad acaba de ganar el premio

al aire más contaminado del país

14

00:01:06,816 --> 00:01:08,651
por varios años consecutivos.

15

00:01:10,070 --> 00:01:11,071
Genial.

16

00:01:15,658 --> 00:01:17,994
La Sra. Cappriotti
me hizo prometer que haría esto.

17

00:01:18,078 --> 00:01:19,662
Prométeme que harás esto.

18

00:01:19,746 --> 00:01:21,664
Dijo que ayudará
a mi estado de ánimo.

19

00:01:21,748 --> 00:01:23,458
Ayudará a tu estado de ánimo.

20

00:01:23,875 --> 00:01:25,210
Me enojo seguido.

21

00:01:28,046 --> 00:01:30,090
Intento evitarlo, pero sucede.

22

00:01:30,673 --> 00:01:33,301
Es porque mi padre
murió la primavera pasada.

23

00:01:33,384 --> 00:01:36,096
¿Qué debo escribir? No entiendo.

24

00:01:36,513 --> 00:01:37,722
Lo que sea.

25

00:01:37,806 --> 00:01:38,640
Todo.

26

00:01:38,723 --> 00:01:40,058
Lo que se te ocurra.

27

00:01:40,642 --> 00:01:42,602
Y ahora nadie sabe qué decirme.

28

00:01:42,685 --> 00:01:44,938
Es como si estuvieras hablando sola.

29

00:01:45,021 --> 00:01:46,898
Nadie lo leerá, solo tú.

30

00:01:47,107 --> 00:01:48,608
Ni siquiera la consejera.

31

00:01:48,691 --> 00:01:51,820
¿No puedo... usar mi teléfono?

32

00:01:52,695 --> 00:01:55,615
Tu teléfono te distraerá, ¿no crees?

33

00:01:55,698 --> 00:01:58,368
Me gustaría que tuvieras algo
un poco más...

34

00:01:59,202 --> 00:02:00,286
...terapéutico.

35

00:02:00,787 --> 00:02:02,747
Estas cosas nunca son fáciles,

36

00:02:02,831 --> 00:02:05,542
pero quiero que al menos intentes

37

00:02:05,625 --> 00:02:09,087
tener una experiencia normal
en la secundaria.

38

00:02:09,170 --> 00:02:11,297
Es buena. Supongo.

39

00:02:11,381 --> 00:02:13,675
Aunque huela a vieja hippie.

40

00:02:14,425 --> 00:02:18,471
En fin, por una experiencia normal
en la secundaria,

41

00:02:19,430 --> 00:02:21,224
lo que sea que eso signifique.

42

00:02:21,307 --> 00:02:24,686
Durante la excitación
aumentan todo tipo de cosas,

43

00:02:24,769 --> 00:02:27,814
incluida la adrenalina
y el flujo sanguíneo.

44

00:02:27,897 --> 00:02:29,858
El flujo de sangre sigue bajando

45

00:02:29,941 --> 00:02:33,027
y queda atrapado
dentro de los cuerpos cavernosos.

46

00:02:33,111 --> 00:02:36,614
El pene se expande,
y así es como el Homo sapiens masculino

47

00:02:36,698 --> 00:02:38,741
tiene una erección.

48

00:02:41,494 --> 00:02:42,537
Sí.

49

00:02:42,620 --> 00:02:44,664
Según mi experiencia, señor File,

50

00:02:44,747 --> 00:02:46,708
tener una erección es más fácil

51

00:02:46,791 --> 00:02:49,502

si está en manos
de una Homo sapiens femenina.

52

00:02:50,753 --> 00:02:52,005
Muy gracioso, señor Lewis.

53

00:02:52,630 --> 00:02:53,923
Es ciencia.

54

00:02:54,007 --> 00:02:54,966
Sigamos.

55

00:02:55,049 --> 00:02:59,179
Cuando una mujer se excita,
también aumenta el flujo de sangre...

56

00:02:59,262 --> 00:03:02,891
Vamos, entrepierna pelirroja, riéte.
Eso fue gracioso.

57

00:03:02,974 --> 00:03:04,184
¿Por qué pasa esto?

58

00:03:04,267 --> 00:03:08,438
Cada escroto luce diferente a los demás.
Los escrotos son asimétricos.

59

00:03:08,521 --> 00:03:10,398
Mi mejor amiga es Dina.

60

00:03:15,278 --> 00:03:16,905
Es muy genial.

61

00:03:16,988 --> 00:03:19,949
No seríamos amigas
en otras circunstancias,

62

00:03:20,033 --> 00:03:22,076
pero nos mudamos aquí
al mismo tiempo.

63

00:03:22,160 --> 00:03:26,164

Las dos chicas nuevas en la ciudad.
Supongo que tuve suerte.

64

00:03:27,832 --> 00:03:30,293
Antes de Dina, no hablaba con nadie.

65

00:03:30,710 --> 00:03:33,713
No soy el tipo de persona
que disfruta la atención,

66

00:03:33,796 --> 00:03:35,882
pero ella tiene algo

67

00:03:36,382 --> 00:03:38,092
que me hace sentir diferente.

68

00:03:38,968 --> 00:03:41,221
Estaba conmigo
cuando me enteré de lo de papá.

69

00:03:41,304 --> 00:03:42,138
Bien. ¿Lista?

70

00:03:42,222 --> 00:03:43,431
Me sostuvo la mano.

71

00:03:44,140 --> 00:03:45,183
Lloramos.

72

00:03:46,434 --> 00:03:51,981
Y desde entonces, ella me hace reír
cuando lo único que quiero es desaparecer.

73

00:03:53,650 --> 00:03:57,737
Eso me hizo darme cuenta
de que nunca había tenido una mejor amiga.

74

00:04:01,574 --> 00:04:04,369
CAFÉ FIDDLES

75

00:04:04,452 --> 00:04:09,457
Estoy parada ahí tratando de pasar,

y él dice: "¿Quién es la chica nueva?".

76

00:04:09,540 --> 00:04:11,876

Y yo le digo: "Cállate. Soy yo, Dina".

77

00:04:11,960 --> 00:04:15,129

Espera, ¿hablas de Brad Lewis?

78

00:04:15,213 --> 00:04:16,047

Sí.

79

00:04:16,756 --> 00:04:18,341

Es un poco tierno.

80

00:04:19,968 --> 00:04:22,428

Y luego me invitó al baile.

81

00:04:26,099 --> 00:04:27,850

Espera, ¿y tú aceptaste?

82

00:04:27,934 --> 00:04:30,937

No. Le dije que tomara sus abdominales
y su mandíbula perfecta

83

00:04:31,020 --> 00:04:32,397

y se fuera de mi vista.

84

00:04:33,856 --> 00:04:35,483

Sí, claro que dije que sí.

85

00:04:37,944 --> 00:04:39,779

Dios mío. ¿Tuviste sexo con él?

86

00:04:41,406 --> 00:04:42,615

Cielos.

87

00:04:42,699 --> 00:04:44,492

¡No puede ser! Vaya.

88

00:04:44,575 --> 00:04:47,078

¿Le diste a Bradley Lewis tu tarjeta VIP?

89

00:04:48,538 --> 00:04:51,332
- Dime que usó un condón, porque...
- Sí, claro.

90

00:04:51,874 --> 00:04:52,709
Lo sé.

91

00:04:52,792 --> 00:04:55,128
Dina se quitó los frenillos
y sus pechos crecieron.

92

00:04:55,211 --> 00:04:58,631
Claro que el chico maravilla,
Bradley Lewis, lo notaría.

93

00:04:58,756 --> 00:05:02,218
¿Y ahora son novios o algo así?

94

00:05:02,302 --> 00:05:05,263
Aún no lo definimos, pero...

95

00:05:09,434 --> 00:05:10,977
Me gusta mucho.

96

00:05:11,519 --> 00:05:13,479
Esto es lo peor.

97

00:05:13,563 --> 00:05:15,315
Sí. Claro, lo entiendo.

98

00:05:15,398 --> 00:05:16,733
Dale una oportunidad.

99

00:05:19,986 --> 00:05:23,823
Debe haber alguien que te guste un poco.

100

00:05:27,702 --> 00:05:30,163
No lo sé. Supongo que nunca lo pensé.

101

00:05:30,246 --> 00:05:31,372

Bueno, piénsalo.

102

00:05:31,831 --> 00:05:35,335
Tal vez podamos ir juntos al baile
en una cita doble.

103

00:05:36,461 --> 00:05:38,171
- Hola, bebé.
- ¡Hola!

104

00:05:38,254 --> 00:05:39,505
Lamento llegar tarde.

105

00:05:40,089 --> 00:05:41,341
No pasa nada, bebé.

106

00:05:41,632 --> 00:05:44,093
Ambos se dicen "bebé". Mátenme.

107

00:05:44,594 --> 00:05:45,428
Hola, Syd.

108

00:05:46,012 --> 00:05:46,846
Bradley.

109

00:05:46,929 --> 00:05:49,182
¿Crees que tu mamá
podría darnos hamburguesas?

110

00:05:49,265 --> 00:05:50,725
Son muy ricas.

111

00:05:51,142 --> 00:05:52,268
No trabaja hoy.

112

00:05:52,352 --> 00:05:53,770
Solo preguntaba.

113

00:05:54,187 --> 00:05:55,063
Bien.

114

00:05:55,146 --> 00:05:58,274
¿Quieres una hamburguesa?
Vamos por una. Tengo dinero.

115
00:05:58,358 --> 00:05:59,192
- ¿Sí?
- Sí.

116
00:05:59,275 --> 00:06:00,360
- ¿Compartimos?
- Sí.

117
00:06:00,860 --> 00:06:01,694
Kétchup.

118
00:06:10,870 --> 00:06:12,038
Sírvete.

119
00:06:12,663 --> 00:06:13,498
Y...

120
00:06:15,083 --> 00:06:16,626
Dina es genial, ¿no?

121
00:06:22,340 --> 00:06:24,300
Cielos, ¿alguna vez sonríes?

122
00:06:25,051 --> 00:06:26,469
Hoy no.

123
00:06:28,846 --> 00:06:31,015
¿Y? ¿Qué decidimos?

124
00:06:31,099 --> 00:06:32,308
Lo que quieras, bebé.

125
00:06:32,392 --> 00:06:34,852
- Basta.
- Prueba estas papas, bebé.

126
00:06:34,936 --> 00:06:36,854
Ojalá dejaras de hablar.

127
00:06:36,938 --> 00:06:40,608
Quítate esa sonrisa engreída de la cara.

128
00:06:43,736 --> 00:06:44,737
- Mierda.
- Dios mío.

129
00:06:45,154 --> 00:06:46,114
Carajo.

130
00:06:46,197 --> 00:06:47,740
- ¿Estás bien?
- Espera. ¿Qué?

131
00:06:47,824 --> 00:06:49,200
Estoy bien. Dame un minuto.

132
00:06:49,283 --> 00:06:50,535
Toma un pañuelo.

133
00:06:50,618 --> 00:06:51,953
Dame un minuto, ¿sí?

134
00:06:56,124 --> 00:06:57,333
La cosa es así.

135
00:06:58,126 --> 00:07:02,004
Hoy casi me convenzo
de que hice sangrar a Bradley Lewis

136
00:07:02,672 --> 00:07:04,006
con mi mente.

137
00:07:04,465 --> 00:07:05,675
Sí.

138
00:07:07,260 --> 00:07:09,262
Solo necesito relajarme más.

139
00:07:09,804 --> 00:07:12,890

No perderé a mi primera
y única mejor amiga.

140

00:07:13,683 --> 00:07:14,851
Me alegro por Dina.

141

00:07:15,309 --> 00:07:18,146
Si salir con el idiota de Bradley Lewis
la hace feliz,

142

00:07:18,229 --> 00:07:19,730
supongo que lo acepto.

143

00:07:19,814 --> 00:07:20,690
Hola, Syd.

144

00:07:24,694 --> 00:07:25,528
Hola.

145

00:07:25,987 --> 00:07:27,363
Stanley Barber.

146

00:07:28,072 --> 00:07:29,866
Vive en la misma calle que yo.

147

00:07:30,241 --> 00:07:33,244
Mientras que yo me siento mal
por todo lo que me pasa,

148

00:07:33,327 --> 00:07:35,663
a Stan todo le importa un carajo.

149

00:07:36,330 --> 00:07:37,915
Se me durmió la pierna, espera.

150

00:07:46,090 --> 00:07:47,341
¿Puedo caminar contigo?

151

00:07:48,342 --> 00:07:49,427
Sí, ¿por qué no?

152

00:07:50,136 --> 00:07:51,012
Genial.

153
00:07:53,598 --> 00:07:54,432
Genial.

154
00:07:55,850 --> 00:07:57,977
Stan es un poco raro.

155
00:07:58,394 --> 00:07:59,270
¿Estás bien?

156
00:07:59,729 --> 00:08:01,606
Zapatos. ¿Quién los necesita?

157
00:08:05,443 --> 00:08:07,778
Bien, Bruja sangrienta, ¿cierto?

158
00:08:08,279 --> 00:08:09,113
¿Qué?

159
00:08:09,655 --> 00:08:11,574
Bruja sangrienta. ¿Te gusta su música?

160
00:08:11,657 --> 00:08:13,910
Es pésimo nombre para una banda.

161
00:08:13,993 --> 00:08:16,287
No, es perfecto.

162
00:08:16,704 --> 00:08:18,539
Apuesto a que suenan terrible.

163
00:08:20,625 --> 00:08:23,002
Bueno, tengo su vinilo.

164
00:08:23,836 --> 00:08:26,464
Edición limitada.
Con cubierta desplegable.

165
00:08:26,547 --> 00:08:29,884

Si quieres,
puedes venir a escucharlo algún día.

166
00:08:32,428 --> 00:08:33,721
Podemos drogarnos.

167
00:08:33,804 --> 00:08:35,640
Nunca me he drogado.

168
00:08:37,058 --> 00:08:38,267
Sí, tal vez.

169
00:08:38,935 --> 00:08:40,269
No es obligatorio.

170
00:08:40,353 --> 00:08:45,525
Es solo que vivimos tan cerca
y nunca hemos pasado tiempo juntos.

171
00:08:50,530 --> 00:08:51,697
No, supongo que no.

172
00:08:54,867 --> 00:08:57,495
Pero sí, tal vez deberíamos.

173
00:08:58,329 --> 00:08:59,163
Sí.

174
00:08:59,789 --> 00:09:00,957
Genial.

175
00:09:01,791 --> 00:09:03,000
Avísame.

176
00:09:08,256 --> 00:09:10,174
En qué mundo vivimos, Sydney.

177
00:09:25,940 --> 00:09:27,858
Vivo con mi mamá y mi hermanito.

178
00:09:28,317 --> 00:09:29,694

¡Sydney! ¿Eres tú?

179

00:09:29,777 --> 00:09:31,571
No nos llevamos bien últimamente.

180

00:09:31,654 --> 00:09:34,240
No, soy una asesina.
Suerte que preguntaste.

181

00:09:35,449 --> 00:09:36,576
Qué gracioso.

182

00:09:38,286 --> 00:09:42,540
Oye. Al parecer, el perro de Karen
atravesó una puerta mosquitera o algo,

183

00:09:42,623 --> 00:09:45,585
así que tuvo que ir a un veterinario
de emergencia.

184

00:09:46,335 --> 00:09:48,546
- Bueno.
- Haré su turno esta noche.

185

00:09:48,629 --> 00:09:52,633
Está bien, porque le debo dos turnos
de cuando Liam comió aquel queso.

186

00:09:53,718 --> 00:09:56,637
Gracias por contarme
la historia de tu vida, mamá.

187

00:09:56,721 --> 00:09:59,348
No, espera. Regresa.
Aún no terminé. Mírame.

188

00:10:00,516 --> 00:10:03,102
Bien. Pregunta importante.

189

00:10:03,185 --> 00:10:04,687
¿Viste mis medias?

190

00:10:04,770 --> 00:10:07,523
Estaban en el baño
colgadas sobre la ducha.

191
00:10:08,190 --> 00:10:10,026
Perdón, creí que estaban sucias.

192
00:10:10,109 --> 00:10:12,528
- Se estaban secando.
- Las encontré en la bañera.

193
00:10:13,446 --> 00:10:15,364
¿Dónde están? Son mi último par.

194
00:10:16,574 --> 00:10:17,533
Yo...

195
00:10:18,284 --> 00:10:19,201
...las lavé.

196
00:10:19,285 --> 00:10:20,911
¿En la lavadora?

197
00:10:20,995 --> 00:10:24,165
Sí, y creo que terminaron
en la secadora.

198
00:10:27,627 --> 00:10:28,544
Genial.

199
00:10:29,462 --> 00:10:32,423
Podré sentirme como una salchicha
mientras las sirvo.

200
00:10:32,506 --> 00:10:35,843
No tienes que usarlas, ¿o sí?
Ya nadie las usa.

201
00:10:35,926 --> 00:10:37,386
Desde los años 90.

202
00:10:37,470 --> 00:10:41,265

¿Puedes asegurarte de que Liam
haga su tarea y coma algo?

203

00:10:41,682 --> 00:10:43,601
Puede asegurarse él solo.

204

00:10:43,684 --> 00:10:49,649
¿Puedes hacer algo por mí,
solo una vez, sin cuestionarlo?

205

00:10:51,442 --> 00:10:55,112
- Pensé que estaba siendo encantadora.
- No. Ni un poquito.

206

00:10:55,988 --> 00:10:57,948
No importa de qué hablemos.

207

00:10:58,407 --> 00:11:01,285
Podríamos estar en silencio
el resto de nuestras vidas

208

00:11:01,369 --> 00:11:03,537
e igual me irritaría como nada.

209

00:11:09,794 --> 00:11:12,004
Hola, Tontis. ¿Terminaste tu tarea?

210

00:11:12,088 --> 00:11:13,005
Hace horas.

211

00:11:13,339 --> 00:11:15,216
En cuanto llegué a casa. ¿Y tú?

212

00:11:17,718 --> 00:11:18,803
La haré luego.

213

00:11:20,471 --> 00:11:24,266
Vamos, Syd. Mamá dice
que debes esforzarte para tener éxito.

214

00:11:25,101 --> 00:11:29,730
Bueno, el plan siempre fue sentarme

y verte triunfar a ti, Tontis.

215

00:11:30,314 --> 00:11:31,649
Oye, ¿quién sabe?

216

00:11:31,732 --> 00:11:34,318
Quizá algún día, si te esfuerzas mucho,

217

00:11:34,944 --> 00:11:37,196
serás quien pague por mi funeral.

218

00:11:38,322 --> 00:11:39,573
¿Qué tal la escuela?

219

00:11:39,657 --> 00:11:40,491
Bueno...

220

00:11:42,034 --> 00:11:44,328
Richard Rynard
golpeó a Toby Gardner en la cara

221

00:11:44,412 --> 00:11:46,831
y lo enviaron a la oficina
del señor Coffee.

222

00:11:46,914 --> 00:11:47,790
¿Sí?

223

00:11:48,666 --> 00:11:52,253
Sí, y creo que le sigo yo,
así que estoy ideando un plan.

224

00:11:52,336 --> 00:11:53,212
Mira.

225

00:11:54,380 --> 00:11:56,590
Santo cielo, Tontis. ¿Es para ti?

226

00:11:56,674 --> 00:11:58,092
Sí. Lo diseñé yo mismo.

227

00:11:58,509 --> 00:12:01,178
Coraza, espinilleras,
guantes con pinchos.

228

00:12:01,262 --> 00:12:03,764
Aún no estoy seguro del casco.

229

00:12:03,848 --> 00:12:06,726
No quiero bloquear
la visión periférica, por si acaso.

230

00:12:07,309 --> 00:12:09,937
Es genial, el mejor trabajo que has hecho.

231

00:12:10,020 --> 00:12:13,858
Sí, es el primer traje que diseño,
y el primero siempre es el más difícil,

232

00:12:13,941 --> 00:12:15,943
así que es un trabajo en progreso.

233

00:12:16,360 --> 00:12:18,195
Perdona, ¿cuál era el plan?

234

00:12:18,279 --> 00:12:21,490
Voy a construir el traje
y patearle el trasero a Richard Rynard.

235

00:12:22,825 --> 00:12:23,659
Venganza.

236

00:12:23,743 --> 00:12:24,660
Entendido.

237

00:12:28,497 --> 00:12:29,665
Mi familia.

238

00:12:30,249 --> 00:12:32,209
Nunca tuvimos mucho dinero.

239

00:12:32,293 --> 00:12:35,963
Todos los lugares adonde nos mudamos,

y nos hemos mudado mucho,

240

00:12:36,046 --> 00:12:37,882
siempre son un lugar como este.

241

00:12:38,299 --> 00:12:40,050
Es como una lotería, supongo.

242

00:12:40,426 --> 00:12:43,179
Algunos ganan a lo grande cuando nacen.

243

00:12:44,472 --> 00:12:45,806
El resto de nosotros

244

00:12:46,432 --> 00:12:49,977
debemos conformarnos
con raspaditas, tapitas y esas mierdas.

245

00:12:58,903 --> 00:12:59,904
¿Liam?

246

00:12:59,987 --> 00:13:00,905
¿Sí?

247

00:13:03,657 --> 00:13:05,576
Si Richard Rynard te hace algo

248

00:13:06,577 --> 00:13:08,704
antes de que construyas tu traje,

249

00:13:10,456 --> 00:13:11,957
le arrancaré la garganta

250

00:13:12,792 --> 00:13:15,419
con mis propias manos
frente al señor Coffee.

251

00:13:15,503 --> 00:13:16,462
¿En serio?

252

00:13:17,171 --> 00:13:18,798

Sí. Así.

253

00:13:20,216 --> 00:13:21,675
Eres muy rara.

254

00:13:21,759 --> 00:13:23,093
Sí, lo sé.

255

00:13:25,054 --> 00:13:27,264
Bien, una confesión.

256

00:13:27,681 --> 00:13:29,934
Comencé a tener granos en los muslos.

257

00:13:30,017 --> 00:13:31,811
Soy asquerosa.

258

00:13:40,528 --> 00:13:43,531
Probé con crema y jabón
y todo tipo de basura.

259

00:13:44,031 --> 00:13:44,990
Nada ayuda.

260

00:13:45,658 --> 00:13:47,827
Ni siquiera es divertido apretarlos.

261

00:13:48,327 --> 00:13:49,537
¡Basta!

262

00:13:52,289 --> 00:13:54,083
Debe ser la pubertad.

263

00:13:55,751 --> 00:13:56,710
No lo sé.

264

00:14:15,229 --> 00:14:17,314
Stanley Barber me envió un mensaje.

265

00:14:17,773 --> 00:14:19,733
Me hizo escuchar a Bruja sangrienta.

266
00:15:04,445 --> 00:15:07,948
A veces por la noche, quiero tocarme,

267
00:15:09,199 --> 00:15:10,200
pero no lo hago.

268
00:15:13,412 --> 00:15:15,164
La mantequilla de maní ayuda.

269
00:15:22,755 --> 00:15:25,549
Cuanto más tarde llega mamá,
más vino toma.

270
00:15:27,176 --> 00:15:28,469
¿Qué miramos?

271
00:15:29,428 --> 00:15:30,387
No lo sé.

272
00:15:31,889 --> 00:15:35,601
No hablamos de papá
desde que se suicidó en el sótano.

273
00:15:35,893 --> 00:15:37,645
El aire acondicionado está roto.

274
00:15:37,728 --> 00:15:41,023
Probablemente, se sobrecalentó.

275
00:15:41,774 --> 00:15:43,651
Hace demasiado calor aquí.

276
00:15:44,360 --> 00:15:45,653
Abre una ventana.

277
00:15:46,195 --> 00:15:49,406
Es algo muy intenso
de lo que tenemos miedo hablar.

278
00:15:49,823 --> 00:15:53,577

Me llamaron a la oficina de la consejera.

279

00:15:54,161 --> 00:15:55,621
¿Por qué? ¿Qué hiciste?

280

00:15:55,704 --> 00:15:56,580
Nada.

281

00:15:58,040 --> 00:15:59,124
Ella...

282

00:16:01,377 --> 00:16:05,005
...quiere que tenga
una forma de desahogo o algo así.

283

00:16:06,507 --> 00:16:07,967
¿Desahogo de qué?

284

00:16:14,723 --> 00:16:16,433
A veces siento...

285

00:16:20,604 --> 00:16:22,856
...que la gente que quiero no me quiere.

286

00:16:25,818 --> 00:16:26,777
Bueno...

287

00:16:28,404 --> 00:16:30,531
Tal vez pides demasiado, querida.

288

00:16:41,125 --> 00:16:43,627
A veces es una perra.

289

00:16:44,169 --> 00:16:45,671
Papá me habría entendido,

290

00:16:46,380 --> 00:16:47,464
pero se ahorcó,

291

00:16:47,548 --> 00:16:49,425
así que supongo que estoy sola.

292

00:16:55,264 --> 00:16:57,433
A veces me pregunto por qué lo hizo

293

00:16:57,850 --> 00:16:59,768
y por qué nunca hablamos de eso.

294

00:17:01,895 --> 00:17:03,856
¿Y qué demonios me está pasando?

295

00:17:05,733 --> 00:17:08,819
¿Por qué a veces siento
que hiervo por dentro?

296

00:17:12,156 --> 00:17:13,240
Porque tal vez...

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.